

Luksemburg-Luxembourg: Liidu kohtute otsuste ja määruste, mille kohta kogutakse teavet kohtulahendite kogusse, kokkuvõtete koostamine prantsuse keeles

OJ S 185/2018 26/09/2018

Hanketeade

Teenused

Õiguslik alus:

Määrus (EL, Euratom) nr 966/2012

I osa: Hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Euroopa Liidu Kohus

Postiaadress: Rue du Fort Niedergrünwald

Linn: Luxembourg

NUTS kood: LU000 Luxembourg

Sihtnumber: L-2925

Riik: Luksemburg

Kontaktisik: Direction de la recherche et documentation

E-post: DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu

Internetiaadress(id):

Üldaadress: <http://curia.europa.eu/>

I.3. Teabevahetus

Hankedokumentid on kättesaadavad (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääs) aadressil:

<https://etendering.ted.europa.eu/cft/cft-display.html?cftId=4065>

Lisateavet saab eespool nimetatud aadressil

Pakkumused või osalemistaotlused saata järgmisel aadressil:

Ametlik nimetus: Euroopa Liidu Kohus

Postiaadress: Direction de la recherche et documentation, à l'attention de mme Miriam

Henriques Mateus, TA/20LB0023

Linn: Luxembourg

Sihtnumber: L-2925

Riik: Luksemburg

E-post: DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu

NUTS kood: LU000 Luxembourg

Internetiaadress(id):

Üldaadress: <http://curia.europa.eu/>

I.4. Hankija liik

Euroopa Liidu institutsioon/amet või rahvusvaheline organisatsioon

I.5. Põhitegevus

Üldised avalikud teenused

II osa: Ese

II.1. Hanke kogus või ulatus

II.1.1. Nimetus

Liidu kohtute otsuste ja määruste, mille kohta kogutakse teavet kohtulahendite kogusse, kokkuvõtete koostamine prantsuse keeles

II.1.2. CPV põhikood

79100000 Õigusteenused

II.1.3. Lepingu liik

Teenused

II.1.4. Lühikirjeldus

Liidu kohtute otsuste kokkuvõtete koostamine.

Iga kokkuvõtte moodustab ühe või mitu punkti, mille peab tingimata koostama prantsuse keeles.

Kokkuvõttepunktid sisaldavad muuhulgas rea märksõnu ja tunnuskoodi, mis võimaldab neid kohtupraktika kataloogi süsteemi järgi liigitada.

II.1.5. Eeldatav kogumaksumus või suurusjärg

Maksumus käibemaksuta: 960 000,00 EUR

II.1.6. Teave osade kohta

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah

Pakkumusi võib esitada kõigile osadele

Selliste osade maksimaalne arv, mille kohta võidakse sõlmida leping ühe pakkujaga: 2

II.2. Kirjeldus

II.2.1. Nimetus

Otsuste ja määruste kokkuvõtted intellektuaalse omandi valdkonnas.

Osa nr: 1

II.2.2. CPV lisakood(id)

79131000 Dokumenteerimisteenused, 79140000 Õigusabi- ja -teabeteenused

II.2.3. Täitmise koht

NUTS kood: LU000 Luxembourg

Põhiline teostamise koht: Kokkuvõtted saadetakse Euroopa Kohtule failis elektroonilisel teel ja peavad olema koostatud saatmise sihtkohast eemal.

II.2.4. Hanke kirjeldus

Otsuste ja määruste kokkuvõtete koostamine intellektuaalse omandi valdkonnas.

II.2.5. Hindamiskriteeriumid

Hind ei ole ainus lepingu sõlmimise kriteerium ning kõik kriteeriumid on esitatud üksnes hankedokumentides

II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärg

Maksumus käibemaksuta: 320 000,00 EUR

II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kestus

Kestus kuudes: 12

Seda lepingut võidakse uuendada: jah

Uuenduste kirjeldus:

Raamlepingute kestus on 1 aasta ja neid saab vaikinisi pikendada veel 3 perioodiks maksimaalselt 1 aasta kaupa.

II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta

Täiendavad hankevõimalused: ei

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

II.2.14. Lisateave

II.2. Kirjeldus

II.2.1. Nimetus

Otsuste ja määruste kokkuvõtted kõigis liidu õiguse valdkondades, välja arvatud intellektuaalse omandi valdkond.

Osa nr: 2

II.2.2. CPV lisakood(id)

79131000 Dokumenteerimisteenused, 79140000 Õigusabi- ja -teabeteenused

II.2.3. Täitmise koht

NUTS kood: LU000 Luxembourg

Põhiline teostamise koht: Kokkuvõtted saadetakse Euroopa Kohtule failis elektroonilisel teel ja peavad olema koostatud saatmise sihtkohast eemal.

II.2.4. Hanke kirjeldus

Otsuste ja määruste kokkuvõtete koostamine kõigis liidu õiguse valdkondades, välja arvatud intellektuaalse omandi valdkond.

II.2.5. Hindamiskriteeriumid

Hind ei ole ainus lepingu sõlmimise kriteerium ning kõik kriteeriumid on esitatud üksnes hankedokumentides

II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärk

Maksumus käibemaksuta: 640 000,00 EUR

II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kestus

Kestus kuudes: 12

Seda lepingut võidakse uuendada: jah

Uuenduste kirjeldus:

Raamlepingute kestus on 1 aasta ja neid saab vaikumisi pikendada veel 3 perioodiks maksimaalselt 1 aasta kaupa.

II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta

Täiendavad hankevõimalused: ei

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

II.2.14. Lisateave

III.1. Osalemistingimused

III.1.1. Kutsetööga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või äriregistrisse kuulumisega seotud nõuded

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

Pakkujal peab olema juriidiline suutlikkus, mis on vajalik lepingus määratud kutsetegevuse teostamiseks vastavalt tema asukoha riigi seadustele.

III.1.2. Majanduslik ja finantsseisund

Hankedokumentides sätestatud kvalifitseerimise tingimused

III.1.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus

Hankedokumentides sätestatud kvalifitseerimise tingimused

III.2. Lepingu tingimused

III.2.3. Teave lepingu täitmise eest vastutavate töötajate kohta

Kohustus märkida lepingut täitma määratud töötajate nimed ja kutsekvalifikatsioonid

IV osa: Hankemenetlus

IV.1. Kirjeldus

IV.1.1. Hankemenetluse liik

Avatud menetlus

IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta

Hankega kaasneb raamlepingu sõlmimine

Raamleping ühe pakkujaga

IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: ei

IV.2. Haldusalane teave

IV.2.2. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg

Kuupäev: 26/10/2018 Kohalik aeg: 17:00

IV.2.3. Kuupäev, mil valitud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud

IV.2.4. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused

Inglise keel, Bulgaaria keel, Taani keel, Saksa keel, Kreeka keel, Eesti keel, Soome keel, Prantsuse keel, Iiri keel, Horvaadi keel, Ungari keel, Itaalia keel, Läti keel, Leedu keel, Malta keel, Hollandi keel, Poola keel, Portugali keel, Rumeenia keel, Slovaki keel, Sloveenia keel, Hispaania keel, Rootsi keel, Tšehhi keel

IV.2.6. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma

Pakkumus peab olema jõus kuni: 31/01/2019

IV.2.7. Pakkumuste avamise tingimused

Kuupäev: 05/11/2018 Kohalik aeg: 10:00

Pakkumuste avamise koht:

Euroopa Liidu Kohus
Rue du Fort Niedergrünwald
Tour A — 24e étage — salle de réunion n° 2
L-1115 Luxembourg, LUKSEMBURG.

Teave volitatud isikute ja avamismenetluse kohta: Pakkujad, kes soovivad pakkumiste avamisel osaleda, peavad enda soovist kirjalikult teada andma aadressil
DRD_CURIA_MARCHES_PUBLICS@curia.europa.eu hiljemalt 26. oktoobril kell 17:00.

VI osa: Lisateave

VI.1. Teave hanke kordumise kohta

See on korduv hange: ei

VI.3. Lisateave

VI.4. Läbivaatamise kord

VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Üldkohus
Postiaadress: Rue du Fort Niedergrünwald
Linn: Luxembourg
Sihtnumber: L-2925
Riik: Luksemburg
E-post: generalcourt.registry@curia.europa.eu
Telefon: +352 43031

VI.4.3. Läbivaatamise kord

Täpne teave läbivaatamismenetluse tähtaegade kohta:
2 kuu jooksul hageja teavitamisest, või kui teavitamist ei toimu, 2 kuu jooksul päevast, mil ta asjast teada sai.

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

19/09/2018